

インド首相官邸  
「ライシナ・ダイアログ 2021」開会セッションにおける首相の演説  
2021年4月13日

御来賓の皆様、

友人の皆様、こんにちは。

今回の「ライシナ・ダイアログ」は、人類史の分岐点となる時に行われています。世界的なパンデミックが1年以上前から世界を席卷しています。このような世界的なパンデミックが最後に起こったのは、100年ほど前のことでした。それ以来、人類は多くの感染症に直面してきましたが、今日の世界は、新型コロナウイルスのパンデミックに対する十分な備えができていません。

私たちの科学者、研究者、産業界がいくつかの疑問に答えてくれました。

このウイルスはどんなものか？

どのようにして広がるのか？

どうすれば感染の拡大を遅らせることができるのか？

ワクチンはどうやって作るのか？

ワクチンを大規模かつ迅速に投与するにはどうすればよいのか？

このような疑問に対して、多くの解決策が生まれていますし、これから、さらに多くの解決策がもたらされるでしょう。しかし、グローバルな思想家、リーダーとして、私たちはさらに、いくつかの問題を自らに問わなければなりません。

この1年以上、私たちの社会の最高の頭脳がこのパンデミックとの戦いに従事してきました。世界中のあらゆるレベルの政府が、このパンデミックを封じ込め、制御しようとしています。なぜこのような事態になってしまったのでしょうか？ おそらく、経済発展の競争の中で、人類の福祉への配慮が置き去りにされてしまったからでしょう。

それは、競争の時代においては協力の精神が忘れられているからではないでしょうか。このような疑問に対する答えは、そう遠くない過去に見られます。第一次世界大戦と第二次世界大戦中の恐怖は、新たな世界秩序の出現を余儀無くしました。第二次世界大戦後の数十年間に多くの構造や制度が構築されましたが、二つの戦争が影を落とす中、それらは第三次世界大戦をいかにして防ぐかという、たった一つの問題に答えることを目的としていました。

その結果、すべての措置は、患者の症状を、根本的な病因に対処することなく、表面的に治療するようなものになってしまいました。言い換えれば、すべての措置は、次の戦争を防ぐのではなく、過去に起きたような戦争を防ぐためのものでした。実際、人類は第三次世界大戦にまだ直面していませんが、人々の生活の中で暴力の脅威が減少したわけではありません。数々の代理戦争や終わりのないテロ攻撃など、暴力の兆しは常に存在しています。

では、私たちは、どのような問題を自らに問うべきだったのでしょうか？

次のような問題が含まれるべきだったかもしれません：

なぜこの世界には飢饉や飢餓があるのか？

なぜ貧困があるのか？

あるいは最も根本的な問題として、

なぜ私たちは、人類全体を脅かす問題に協力して取り組むことができないのか？

もし私たちがこのような考え方をしていたら、かなり異なる解決策が生まれていたことでしょう。

友人の皆さん、

今からでも遅くはありません。未来のための思考が、過去 70 年間の人間の過ちや悪行に制約される必要はありません。新型コロナのパンデミックは、世界秩序を再構築し、私たちが考え方を再構築する機会を与えてくれました。私たちは、今日の問題と明日の課題に対処するためのシステムを作っていかなければなりません。そして私たちは、自国内の人々だけでなく、人類全体のことを考えなければなりません。私たちは、思考と行動の中心に、人類全体を置かなければなりません。

友人の皆さん、

このコロナ渦において、インドの私たちは限られた資源の範囲内で、自分たちなりの謙虚な方法で、行動を起こそうとしてきました。私たちは、13 億人の国民をパンデミックから守ろうとしました。同時に、他国のパンデミック対策を支援しようと努めてきました。近隣地域においては、地域の危機に対する協調的な対応を奨励してきました。昨年、私たちは 150 カ国以上の国々と医薬品や防護服を共有しました。私たちは、パスポートの色に関係なく、世界中のすべての人々がパンデミックから抜け出さない限り、人類はパンデミックを克服できないことを十分に理解しています。だからこそ、インドは今年、多くの制約があったにもかかわらず、80 カ国以上にワクチンを提供してきました。私たちは、その供給量がささやかなものであったことを認識しています。求められるワクチン量が巨大であることも知っています。全人類がワクチン接種を済ませるまでには、長い時間がかかることもわかっています。それと同時に、私たちは希望が重要であることも知っています。豊かな国の国民にとっても、恵まれない人々にとっても、希望は同じように重要です。だからこそ、私たちはパンデミックとの戦いにおいて、自分たちの経験や専門知識、そして資源を全人類と共有し続けていく所存です。

友人の皆さん、

私は、今年の「ライシナ・ダイアログ」にオンラインで参加されている皆さんに、人間中心のアプローチを求める力強い声を発していただきますよう、呼びかけます。私たちは「プラン A が駄目ならプラン B を」という考えに慣れてしまっているかもしれませんが、この唯一無二の地球にとっては、プラン B は存在しないのです。私たちは、未来の世代のために、自分たちがこの惑星を預託されているのだということを忘れてはなりません。

これからの数日間、非常に生産的な議論が展開されることを期待します。最後になりましたが、この議論に御意見を寄せてくださるすべての貴賓の方々に感謝いたします。特に、ルワンダ大統領とデンマーク首相には、この対話のセッションに御参加いただき、心から感謝しております。また、この後対話に参加される友人のオーストラリア首相と欧州連合評議会議長にも御礼を申し上げます。

最後になりましたが、この対話に関わるすべての組織に感謝し、心からの祝福をお贈りいたします。皆さんは様々な困難にもかかわらず、今年の「ライシナ・ダイアログ」の開催に向けて素晴らしいお仕事をされました。

ありがとうございました。

Prime Minister's Office  
**Address by Prime Minister at the inaugural session of Raisina Dialogue 2021**  
13 APR 2021

Excellencies!

Friends, Namaskar!

This edition of Raisina dialogue takes place at a watershed moment in human history. A global pandemic has been ravaging the world for over a year. The last such Global pandemic was a century ago. Although Humanity has faced many infectious diseases since then, the world today is under-prepared to handle the Covid-19 pandemic.

Our scientists, researchers and industry have answered some questions.

What is the virus?

How does it spread?

How can we slow it down?

How do we make a vaccine?

How do we administer vaccine at a scale and with speed?

To these and many other such questions many solutions have emerged. And no doubt many more are yet to come. But as global thinkers and leaders we must ask ourselves some more questions.

For over a year now, the best minds of our societies have been engaged in battling this pandemic. All the governments of the world at all levels are trying to contain and control this pandemic. Why did it come to this? Is it perhaps because in the race of economic development the concern for welfare of humanity has been left behind.

Is it perhaps because in the age of competition, the spirit of cooperation has been forgotten. The answer to such questions can be found in our recent past. Friends the horrors of the first and second World War compelled the emergence of a new world order. After the end of the second world war, over the next few decades many structures and institutions were created but under the shadow of the two wars they were aimed at answering only one question, how to prevent the Third World War?

Today, I submit to you that this was the wrong question, as a result all the steps taken were like treating a patient symptoms without addressing the underlying causes. Or to put it differently, all the steps taken were to prevent the last war not the next one. In fact while humanity has not faced the Third World War, the threat of violence has not reduced in people's lives. With a number of proxy wars and unending terror attacks, the prospect of violence is ever present.

So, what would have been the right question?

They could have included:

Why do we have famines and hunger?

Why do we have poverty?

Or most fundamentally

Why can't we cooperate to address problems that threaten the entire Humanity?

I'm sure that if our thinking has been along such lines, very different solutions would have

emerged.

Friends!

It is not too late even now. The mistakes and misdeeds of the past seven decades need not constrain our thinking for the future. The Covid-19 pandemic has presented us an opportunity to reshape the world order, to reorient our thinking. We must create systems that addresses the problems of today and challenges of tomorrow. And we must think of the entire humanity and not merely of those who are on our side of the borders. Humanity as a whole must be at the center of our thinking and action.

Friends!

During this pandemic, in our own humble way, within our own limited resources, we in India have tried to walk the talk. We have tried to protect our own 1.3 billion citizens from the pandemic. At the same time we have also tried to support the pandemic response efforts of others. In our neighborhood, we have encouraged our coordinated regional response to the crisis. Last year we shared medicines and protective equipment with over a hundred and fifty countries. We understand fully, that mankind will not defeat the pandemic unless all of us, everywhere, regardless of the color of our passports, come out of it. That is why, this year despite many constraints, we have supplied vaccine to over 80 countries. We know that the supplies have been modest. We know that the demands are huge. We know that it will be a long time before the entire humanity can be vaccinated. At the same time we also know that hope matters. It matters as much to the citizens of the richest countries as it does to the less fortunate. And so we will continue to share our experiences, our expertise and also our resources with the entire Humanity in the fight against the pandemic.

Friends!

As we gather virtually at the Raisina dialogue this year, I call upon you to emerge as a powerful voice for a human centric approach, As how said elsewhere while we may be used to having Plan A and plan B, there is no Planet B, only planet Earth. And so we must remember that we hold this planet merely as trustees for our future Generations.

I will leave you with that thought and wish you very productive discussions over the next few days. Before I conclude, I wish to thank all the dignitaries who are adding their voices to these deliberations. My special thanks to Their Excellency's the President of Rwanda and the Prime Minister of Denmark for their valuable presence in this session of the dialogue. I also wish to thank my friend the Prime Minister of Australia and the President of the European Council who will be joining the dialogue later.

Last but not the least my immense gratitude and heartiest congratulations to all the organizations. They have done fantastic work in putting together this year's Raisina dialogue despite all kinds of challenges.

Thank you. Thank you very much.

Link <https://www.pib.gov.in/PressReleasePage.aspx?PRID=1711594>